

THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, September 3, 2010

Issue 18

BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

There is a great meal planned for the September 11th banquet in the Ballroom for the 300 Club. There are many gifts and prizes given away. Unsold tickets will be available at the banquet. Tickets for the 300 Club will be available at the dinner and thereafter for 2011. Contact your salesman.

Teen Weekend will once again be held at the Salem Saxon Club on September 10-12 for teens ages 13-19. If you need a registration form call the ATS Home Office at 440-842-8442, the event is free. Then there is also a Bowl-Where-You-Are for our children during September and October. Information is in the *Volksblatt*.

And for our adult members, Merrillville, Indiana will host the Annual Open Handicap Bowling Tournament on October 23-24, 2010. A bus has been booked to pick up participants in New Castle, Youngstown, Salem and Cleveland. For more details and cost call John Boehm at 330-518-3625 or Ron Benedict at 724-667-7395.

The "Music and Dance Parties" can be found in the Ballroom on Sunday. With the doors and cash bar open at 6:00 PM. Music and dancing from 6:30 PM to 9:30 PM. \$5.00 cover charge Call 330-980-8929 or 330-788-0494 for more information.

Coming up soon at the Saxon Club:

The club will be closed on Monday September 6, 2010 in observance of Labor Day.

The Men's Bocce League will have their banquet on Friday September 10, 2010. Check the time.

The Youngstown Saxon Club Golf League will have their banquet on Saturday September 18, 2010 at the Saxon Club; golf will be at MCC and will start at 9:30 AM, banquet to follow.

The Speck Fry is coming up on September 19, 2010. There will be all of the special treats to make for a tasty sandwich or just a good time, good food and good beer.

The Culture Group Sausage Sale is set for September 25, at 1 PM in the Pavilion. Hot, mild and garlic sausage can be ordered from group members in three and five pound packages. Sausage sandwiches will be served on day of sale with music provided by the Brass Band.

The next Branch 30 Pork Roast Dinner will be September 26, 2010. Mark your calendar and bring a friend.

Saturday October 16th - Sweetest Day

New Year's Eve - Guys without Ties for entertainment.

Valentine's Day, February 2011- Neil Diamond

Consider these dates for your wife, family, friends or a group get together. More information later and from the Office, 330-792-7973.

So goes the news.

See What ATS Life Insurance Can Do For You!

• Help you meet your responsibilities for full or partial support of your spouse, children, parents, or others who are dependent on you.

* Help you provide an income for your retirement years.

* Give you a "reservoir" of funds to use for future special projects, such as education for yourself or your children, for travel, etc.

* Provide certificate "cash values" which you can borrow for an emergency need.

* Take care of final expenses such as estate taxes, probate fees, burial expenses, unpaid bills, income taxes, outstanding debts, etc.

BRANCH 11, LORAIN

By Monica Gilles

The summer picnic was fabulous. About 50 people attended this year. Brian Gilles and Michael Johnson really did a great job! They spoiled us. We feasted on juicy steaks cooked to order and sweet corn on the cob, with all the delicious side dishes and desserts provided by the women. We played bingo and had a water balloon toss that led to a balloon tight. There was corn hole and hillbilly horseshoes. In addition, some participated in a three-legged race and a wheel barrel race. Congratulations to Carolyn Mroski on winning the container of candy and to all the bingo winners. The weather held out too. It was windy, but at least no rain. This was probably the first time people stayed until the very end. Those of you that didn't attend missed a really good time. We missed you. Thanks again to Brian and Mike for a job well done.

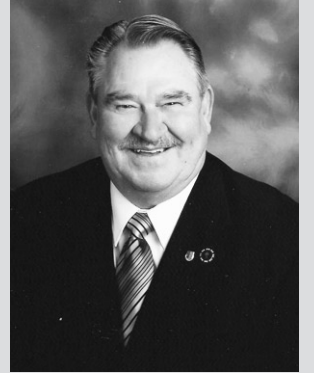
The annual "Bowl Where You Are" tournament for juvenile members 6-17 runs September 1 through October 31. All juvenile members should have received their bowling sheet/entry form. Like in the past years, if you participate in the bowling, the men's lodge will reimburse you for your bowling expenses. All you have to do is mail your receipt for three games of bowling and shoe rental to Brother Ned Jones, 2817 Utica Avenue, Lorain, OH 44052.

It is not too late to sign up for the ATS Open Bowling Tournament that will be held in Merrillville the weekend of October 23-24. The bowlers from New Castle are taking a bus and have offered to stop in Elyria for anyone wishing to join them. But you need to contact Ron or Marie Benedict as soon as possible at (724) 667-7395.

The next meeting will be September 4 at the American Slovak Club on Broadway. Meetings start at 8pm.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



In the previous issue of the *Volksblatt*, I wrote about the kids going back to school, but I neglected to mention that everyone should be extra careful when driving thru a school zone. Sometimes during school vacations we forget about maintaining the school speed limit. Then, when school opens we need a friendly reminder. None of us wants to cause harm to a child or anyone else. We also know that hefty traffic fines are issued for speeding in a school zone. So be mindful of those school zone signs. Be careful and drive safely.

This weekend we will celebrate Labor Day. It is always held on the first Monday of September and is a creation of the labor movement dedicated to the social and economic achievements of American workers. It gives tribute to the contributions workers have made to the strength, prosperity, and well-being of our country. The first Labor Day was celebrated on Tuesday, September 5, 1881 in New York City. Other cities and states followed suit and celebrated on different dates. By 1894, twenty-three states adopted the holiday in honor of workers. On June 28, 1894, Congress passed an act making the first Monday in September of each year a legal holiday. Another resolution that goes unnoticed is that the American Federation of Labor Act of 1909 stated that the Sunday preceding Labor Day be adopted as Labor Sunday and dedicated to the spiritual and educational aspects of the labor movement. Enjoy your Labor Day weekend.

Two important ATS events are planned for the month of September. Teen Weekend will be held on September 10th and 11th at the Salem Saxon Country Club. This is always a great time for our junior members between the ages of 13 thru 19. Our Youth Committee works hard to make this weekend a great time. The Siebenbuerger Sachsen Sangerbund Convention will be held on September 25th. It is to be hosted by the Eintracht Saxonia Sachsenchor in Cleveland.

The ATS Open Bowling Tournament will be held on October 23rd and 24th in Merrillville, Indiana, and will be hosted by Branch 26 and Branch 40. As you can see, the ATS offers a variety of events for all of its members. Your support goes a long way.

Quote of the Day: "One kind word can warm three winter months."

It is easy to say something nice - and even easier to neglect to do so. We glow when someone tells us how much they appreciate something we have done, even if what we have done is as inconsequential as holding open a door or picking up litter. But in our busy daily rush, we don't always think to pass such kindness on to others.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, September 1, 2010

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



BRANCH 5, LORAIN
By Elmer Schneider

Our family Branch Picnic for members and guests of Branches 5 and 11 was held on Sunday, August 22nd. The turnout was very good, the largest we have had since we started having our picnics.

The main entrée was steaks and sweet corn cooked over the coals on the grill. The women brought all types of side dishes which are of the very best when the women make them. There was a variety of soft drinks, even coffee this year, which we did not have at our previous picnics. As far as entertainment goes, there were card games, corn hole games, hillbilly horseshoes, balloon filled water toss, three legged races and bingo.

Sister Julianna Johnson made different figures out of balloons which the children and adults really liked, thank you Julianne.

The weather was very nice except for a couple of times when the wind gusted and blew some of the things not heavy or held down off the table.

Brother George Schneider had his music player there and we listened to the German music hour and then to some CDs. George also brought some old memorabilia from the early days of the Saxon singing society.

A large jar of candy was won by Sister Caroline Moroski who guessed the closest to the actual number in the jar.

Our thanks go out to the original committee consisting of Brothers Brian Gilles, Michael Johnson and George Schneider. Helpers that I know were Brothers Russell Gilles, Andy Kruger, step-grandson of Russ Gilles visiting from Wisconsin, and Sister Monica Gilles. If I have forgotten anyone I apologize. We owe a big round of applause to all who did help to make this picnic a huge success.

This is the first picnic that I saw so many stay so late, so they must have enjoyed it. If you didn't have a good time I believe it was your own fault.

So till next time, we will just have to think of what a nice day it was and a very nice place to have had it.

September 2010
Astronomical Phenomena

New Moon:
September 8
1st Quarter:
September 15
Full Moon:
September 23
Last Quarter:
September 30

The **September Full Moon** is called the **Harvest Moon** by Native Americans of New England because at this time of the year, the light from the full moon extended the hours of light into the evening, helping the harvesters with their work.

Chinese Auction
TO BENEFIT THE SCHOLARSHIP FUND

SPONSORED BY
SAXON LADIES BRANCH # 22

SUNDAY
SEPTEMBER 19, 2010
2:00 - 4:00 PM

SAXON CLUB
710 SOUTH MERIDIAN ROAD

ADMISSION TICKETS \$ 4.00

YOU MAY PURCHASE YOUR TICKETS FROM ANY OF BR. 22 OFFICERS AND ALSO AT THE DOOR THE DAY OF THE AUCTION

PLEASE SUPPORT OUR ONLY MONEY MAKING EVENT FOR OUR BRANCH 22 SCHOLARSHIP FUND.



As Saxons we are often loath to ask for donations for our organizations, but we live in a very realistic world. And so we do indeed ask...and guess what? Our members do respond. Again we ask for your kind donations, hoping to continue with our renovations as funds will allow. ...

As always, the committee thanks you.

Youngstown Saxon Club
710 S. Meridian Rd. • Youngstown, OH 44509

Donation to: Memorial & Celebration Committee
Ballroom & Lounge Fund

Donor(s) Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone _____
In Memory of _____
In Honor of _____
Designated for _____

If you find it in your heart to care for somebody else, you will have succeeded.

Maya Angelou

HAVE A NEW ADDRESS?

If you belong to a household receiving two or more *Volksblatts*, or if you have recently moved and have a new address, you can alleviate both situations simply by using the Change of Address Form printed in the *Volksblatt*. We ask that one *Volksblatt* per household be sufficient.

Also, the same form holds good for any of our members who would like to, but are not receiving the newspaper. If you are a member in good standing, you are entitled to receive our publication.

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

- President -**
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508
- First Vice President -**
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -**
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107
- Third Vice President -**
John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601
- Secretary-**
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116
- Treasurer-**
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601
- Trustees-**
Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406
Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395
PO Box 25, Edinburg, PA 16116
Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145
- Chief Medical Examiner-**
Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland
- National Committee Appointees-**
Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357
Henry Holmes Br. 7 Farrell (724) 981-7130

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145,
FAX: (440) 399-9339
E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

Deadline Dates for articles:

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, SEPTEMBER 10, 2010	FRIDAY, SEPTEMBER 17, 2010
FRIDAY, SEPTEMBER 24, 2010	FRIDAY, OCTOBER 1, 2010
FRIDAY, OCTOBER 8, 2010	FRIDAY, OCTOBER 15, 2010

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?
Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

BRANCH 34, CLEVELAND EAST

By Arline Krestel-Suts

Northeast Ohio has had one of the warmest summers that I can remember. Here we are at the end of August and finally we have had some relief from the heat; I can feel autumn in the air.

Nights are cooler, more rain, puffy clouds, and shorter days. Time to return to routines: kids back to school, summer vacations are a memory, and Branch monthly meetings will resume.

Branch 33 and 34 business meetings will resume on Wednesday, September 8 at St. John's Lutheran Church in Highland Hts. on Ford Rd. This meeting will start with a Party Tray Supper at 7pm, followed by the meeting.

I want to remind everyone that Sunday, September 12 is our annual Fall Dinner/Dance. This event will be held at The Kirtlander Party Center on Rt. 306 in Kirtland, Ohio. Festivities start at 1pm, dinner will be served at 2pm; and there will be musical entertainment. Please make sure to call Fred and Ingeborg Krestel at (440) 639-1775 to make your reservations by check made out to Branch 33: Reservation fee is \$20 per person; members will receive their check back on arrival at the banquet. We thank our brothers of Branch 33 for treating us to dinner and entertainment!

ATS Bowling Season will be starting again at the end of September and it looks like there will be a venue change: the first session will be hosted by Cleveland West. Bowlers need to make a note of this change. The open bowling tournament in October is hosted by Merrillville, Indiana. We are looking forward to the tournament; Merrillville has done a very nice job organizing this event in the past. I noticed that

Celebrate what you have accomplished but raise the bar a little higher each time you succeed.

Mia Hamm
soccer champion

New Castle is putting together an evening at a local casino; so if anyone would like to go, I think Marie and Ron Benedict are the party-planning couple to call to get in on the fun!

I would like to thank everyone for attending the Branch picnic in August; we had a marvelous turn-out, and the weather was just perfect for a picnic! Also thank you to everyone who helped make the picnic such fun: The Davidsons, my brother Jeff Krestel, my husband Wayne and Mike Maurer who helped run the games; Ema and Dolf Litschel; Branch 34 trustees for set-up, clean-up, and serving food; the Ladies who brought pastry; and especially Mr. Mike Thellmann who was 'my right-hand man' in planning, taking reservations, supplying the drinks, handling the money, and so much more. I want to thank all the members and game participants for being such good sports. Everyone has thanked me for "doing a good job on the picnic", but let me tell you, these folks and many others make me look good at organizing a picnic! The officers hope that everyone had a good time and we look forward to planning next year's picnic.

I look forward to seeing everyone in September; and don't forget about the supper before the Wednesday evening meeting. And please, come to the Dinner/Dance!

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

I start this article on a very sad note. Our dear Trustee, Susanna Roppelt (nee Gruffner), lost her battle with pancreatic cancer Tuesday, August 24, 2010. She was surrounded by her loving family and by God's blessing had only suffered several days of discomfort. What a beautiful tribute she had at her wake with the heartfelt words of Branch 4 President Monica Weber, the songs by the Sachsenchor and words by Vice President of the Chor, Marie Seiler and the lovely pieces played by the Deutscher Musik Verein that included a performance by her grandson, Geoff. It was such a lovely homage to a beautiful person. Susie was a faithful and dedicated member of Branch 4 and St. Thomas Evangelical Lutheran Church. She was proud that her children and grandchildren were baptized and confirmed at St. Thomas and that they remained active at the Sachsenheim. Susie was a great soprano and was a devoted member and officer of the Sachsenchor. We will miss her singing at the various Saxon functions and at church. She was a hard worker at the Sachsenheim whether it be working in the kitchen or weighing the sausage at the annual sausage sales. She leaves a big void in our Cleveland Saxon community. We all respected and loved Susie. She was straight forward; you always knew how she felt on a topic.

She was intelligent, talented, loved to read, was a good baker (although she always said she wasn't), a great mother and grandmother, great sister and a great friend. Our sincerest sympathy is extended to her children, Rosemarie Wittine, Christine, Martin (Rebecca); grandchildren, Geoffrey and Justina Wittine; her sisters, Maria Huppert and Katharine Chen. We will miss her dearly. We thank you Susie for being our friend and a devoted member of the Branch 4.

No person is ever truly alone.
Those who live no more,
Whom we loved,
Echo still within
our thoughts,
Our words, our hearts.
And what they did
And who they were
Becomes a part of all
that we are,
Forever.

by Richard Fife

I was in California and missed the 2010 Sommerfest, but I heard despite the rains, there was a good crowd. We would like to thank our kitchen crew for once again doing an excel-

lent job: Maria Tellman, Marie Seiler and Maria Botsch, Hilda Henning and Anna Alischer. They sure do know how to make delicious goulash. Next year we will have to remember to put in an order for sunshine!

Our next Branch meeting will be held on Monday, September 20th. We will have a supper starting at 6:30 pm and the meeting will immediately follow. A reminder to our members we will be collecting Christmas gifts for ages 8 and up as our donation for the Community Corner's Christmas Gift Program. We will collect your items at our November meeting.

Just a reminder of upcoming events that need your participation: The Siebenbuerger Sachsen Saengers Convention dinner and concert hosted by the Eintracht-Saxonia Sachsenchor on Saturday, September 25th; Junior Committee's "Bowl Where You Are" Party on Saturday, October 2 at Bradnan's Bowling Lanes for members ages 6 - 17; the Sachsenheim's Clambake on Saturday, October 2 from 6 - 10 pm. Call the Sachsenheim to make reservations (216)651-0888. Choices are one-half chicken or strip steak along with the clambake regular items; the Annual Traubenfest hosted by the Cleveland Saxon Dance Group on Saturday, October 16. Look for further details in the various *Volksblatt* ads.

PORK-KRAUT DINNER
SUNDAY, SEPTEMBER 26th
YOUNGSTOWN SAXON CLUB
OPEN TO THE PUBLIC
TAKE-OUTS AVAILABLE!

First Dinner of the 2010 Season

That's life!

Yes, life can be a struggle. It can be cruel, relentless, and impossible. But those days are seldom, and they pass as quickly as the clouds overhead. The truth is: If you have your health, you aren't fighting in a war, and your family bond is close, you should count your blessings daily. Because every day life presents such an incredible opportunity to grow, learn, share, laugh, and love.

Dr. Robert Maurer,
UCLA psychologist

When I hear someone sigh, "Life is hard," I am always tempted to ask, "compared to what?"

Sydney Harris,
American journalist



**Siebenbuerger Sachsen
Saengerbund Convention**

Saturday, September 25, 2010
Cleveland Sachsenheim 7001 Denison Avenue

Join the Singing Societies for

Schnitzel Dinner at 5:30 pm

Concert following Dinner

Hans Schobel und die Bergvagabunden
playing for dancing and listening

Admission Only \$18

Call Maria Fischer (216)741-1398

**Deadline for Reservations
is September 21st.**



**Cleveland Saxon
Dance Group's
Annual Traubenfest**

Saturday, October 16, 2010

Cleveland Sachsenheim 7001 Denison Avenue

Roast Pork Dinner at 6:30 pm

Program at 8:00 pm

Deputizing Children for policing Grapes

"Grenzenlos"

Playing for dancing and listening

Prepaid Reservations Requested

Adult Dinners @ \$18	\$ _____
Children Dinners @ \$9 (ages 4 - 12)	\$ _____
# _____ Children Dinners Age 3 and under	_____
Total Amount Enclosed	\$ _____

Make Checks Payable to:

Cleveland Saxon Dance Group

Mail check and Reservation form to:

Stephanie Miller-Hanek

22677 Peachtree Lane

Rocky River, Ohio 44116

Reservations for

Name _____

Address _____

Phone _____

Meal Tickets will be held at the Door

We will have assigned seating

Please indicate if you wish to sit with specific individuals

For More Information Call:

Stephanie at (440)356-5582

Deadline for Reservations: October 11, 2010

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2010

- September 10 - 12
 Teen Weekend
 Salem Saxon Club Grounds
 Ages 13 - 19
- September 25, 2010
 Siebenbürger Sachsen Sängerbund Convention
 Host Eintracht Saxonia Sachsenchor Cleveland
- October 23-24, 2010
 ATS Open Bowling Tournament
 Stardust II Lanes - Merrillville, Indiana

LOCAL EVENTS

- September 5, 2010
 Merrillville Br. 26 Meeting
 New Castle Branch 25 Bocce Tournament @
 Grounds (1 PM - ?, Steak dinner to follow)
- September 6, 2010
 New Castle Br. 25 Monday Night Drawing @Grounds
 Youngstown Saxon Club closed
- September 9, 2010
 Salem Br. 19 Officers' Mtg. 7:30 p.m.
 Youngstown Retirees Meet
- September 10, 2010
 Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
 Youngstown Men's Bocce Banquet
- September 11, 2010
 Merrillville Br. 26 Balmoral Race Track outing
 Youngstown 250/300 Club Dinner
- September 12, 2010
 Youngstown Branch 30 and Branch 22 meet
- September 13, 2010
 Salem Br. 18/19 Joint Mtg. 7:30 p.m.
- September 18, 2010
 Youngstown Golf League Banquet
 Salem Br. 18/19 Breakfast 7-10 AM
- September 19, 2010
 Youngstown Br. 22 Chinese Auction & Speck Fry
- September 25, 2010
 Youngstown Culture Group Sausage Sale
 New Castle Br. 25 Last Weekend of the Summer @
 the Grounds
- September 26, 2010
 Youngstown Br. 30 1st Pork Dinner 2010 Season
 Salem Br. 18/19 Peanut Night 8PM - ?
- September 30, 2010
 Salem Br. 19 Officers' Mtg. 7:30 p.m.
- October 2, 2010
 Salem Br. 18/19 50 Year Dinner 6 PM
 Cleveland Br 1. Clambake
- October 3, 2010
 Merrillville Br. 26 Meeting
- October 4, 2010
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 PM
- October 6, 2010
 Salem Saxon Retirees 11:30 AM
- October 8, 2010
 Salem Br. 18/19 Joint Social Dinner 6:30 PM
- October 11, 2010
 Salem Br. 18 Trustee Audit 6 PM
- October 16, 2010
 Salem Br. 18/19 Breakfast 7-10 AM
 Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest
- October 21, 2010
 Salem Br. 18/19 Sept up for Fish Fry 7 PM
- October 22, 2010
 Salem Br. 18/19 Fish Fry 5:00 - 7:15 p.m.
- October 28, 2010
 Salem Br. 19 Officer's Mtg. 7:30 p.m.
- October 30, 2010
 New Castle Br. 25 Halloween Party @ the Grounds
 Salem Br. 18/19 Sausage Sale 9 AM - 2:30 PM & Peanut
 Night
- November 1, 2010
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- November 3, 2010
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- November 7, 2010
 Merrillville Br. 26 Meeting and Memorial services
 and Thanksgiving dinner
 New Castle Br. 25 Fall Sauerkraut Dinner 12-3
- November 8, 2010
 Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- November 11, 2010
 Salem Veterans Day Dinner 6:00 p.m.
- November 12, 2010

On September 11:

Patriot Day honors the heroes of 9/11

September 11 marks the annual observance of Patriot Day. It calls us to remember those who were injured or died during the terrorist attacks on the United States.

The flag should be flown at half-mast as a mark of respect to those who died on September 11, 2001. Many people observe a moment of silence at 8:46 a.m. (Eastern Daylight Time). This marks the time that the first plane flew into the World Trade Center.

On that day, four planes

were hijacked. The terrorists deliberately flew three of the planes into the Pentagon in Washington, D.C. and the Twin Towers of the World Trade Center in New York.

The fourth plane crashed into a field near Shanksville, Pennsylvania. The heroes aboard that plane prevented its planned crash into the White House in Washington, D.C.

The loss of life and damage caused by the terror plot constituted the largest act of terrorism ever on United States



soil. Nearly 3000 people died in the attacks and many more were injured during the attacks and their aftermath.

We often think of them, but on Patriot Day, we lower our flags and honor them.

End summer with a safe, enjoyable Labor Day Weekend

The grand finale of summer is approaching. The calendar says summer doesn't end until Sept. 22, but North America calls it quits on Sept. 6.

In the 1880s, the originators of Labor Day made a good point. They said working people needed an extra day of rest between the 4th of July and Thanksgiving.

The idea caught on, and Labor Day became a national holiday in 1894.

At the time, people often worked a six-day week and did mostly physical labor. They used picks and shovels, drove horses, or worked long hours over a set of books. No factory equipment, front loaders or computers were

there to help out.

Modern equipment and com-



puters have made work less of a physical activity today. But it's still work.

But now we have the whole Labor Day Weekend to enjoy

and even get some rest at the same time.

One thing the organization always hopes to see: everyone coming back from their adventures safe and unscathed.

We hope you don't drive for long hours and get sleepy at the wheel.

We hope you'll see the "No Diving" signs at shallow swimming pools.

We hope you'll watch for poison ivy if you're at a picnic or in the woods.

When you stop to think about it, the idea of relaxing at home and having a cookout sounds better all the time.

Whatever you do, have a good time and stay safe!

ATS offers your insurance, fraternal benefits, and fellowship Invite your relatives and friends to join us.

Call your local Deputy for full information on all our fraternal plans.

Br. 1 Cleveland

Robert Cunningham III
 (216) 398-7520

Br. 2 Erie

Tom Manning
 (814) 864-6072

Br. 3 Alliance

Denise Aeling Crawford
 (330) 821-5125
 dcrawfordcpa@yahoo.com
 Helen Aeling
 (330) 862-2563
 HHA658@aol.com

Br. 4 Cleveland

Joan Miller-Malue
 (216) 251-6036
 Monica Weber
 (440) 356-5936

Br. 5 Lorain

Monica Gilles
 440-989-8180
 gillemo76@hotmail.com

Br. 7 Farrell

Henry Holmes
 (724) 981-7130
 Bertha Chec
 (724) 342-3139
 Betty Jane Krafft
 (724) 347-7935

Br. 8 Alliance

Denise Aeling Crawford
 (330) 821-5125
 dcrawfordcpa@yahoo.com
 Helen Aeling
 (330) 862-2563

Br. 9 Chicago

Br. 10 Columbus

Hilda Kautz
 (614) 235-7661
 rkautz@wideopenwest.com

Br. 11 Lorain

Monica Gilles
 440-989-8180
 gillemo76@hotmail.com

Br. 14 & 17 Canton

Helen Aeling
 (330) 862-2563
 HHA658@aol.com

Br. 18 Salem

Helen Aeling
 (330) 862-2563
 HHA658@aol.com
 Barbara Brayn
 (330) 337-7487
 babrayn@sbcglobal.net

Br. 19 Salem

Helen Aeling
 (330) 862-2563
 HHA658@aol.com
 Barbara Brayn
 (330) 337-7487
 babrayn@sbcglobal.net

Br. 22 Youngstown

Sofia B. Froom
 (330) 652-9269

Br. 25 New Castle

Paul Hartfelder
 (724) 652-5106
 Ronald L. Benedict
 (724) 667-7395

Br. 26 Merrillville

Randall Floyd
 (219) 942-3494

Br. 27 New Castle

Marie A. Benedict
 (724) 667-7395
 bckskinbnny@verizon.net
 Edith Hartfelder
 (724) 652-5106
 gach@access995.com

Br. 29 Monaca

Terri Munroe
 (724) 774-7094

Br. 30 Youngstown

Roger Fotiuk
 (330) 792-0034
 James Mauch
 (330) 792-8484

Br. 32 & 45 Ellwood City

Sara Mullin
 (724) 758-4764

Br. 33 Cleveland

Dolf Litschel
 (440) 358-1184

Br. 34 Cleveland

Erna Litschel
 (440) 358-1184

Br. 37 Detroit

Karin Weihs (517) 426-1059
 or (623) 933-3550 AZ
 Sam Klein, Jr.
 (586) 677-6664
 George Schemmel, Sr.
 (586) 791-8135

Br. 40 Merrillville

Randall Floyd
 (219) 942-3494

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES
By Teri Laret

Our president Pat Bokesch opened the meeting again with a rib tickling story, followed by giving thanks to God for a beautiful day. This was a gift from God because the night previous was not that great, in fact, the weather was more than a bit dangerous, but we all made it thru the storm. So we took a quiet moment to thank our heavenly father for our many gifts: life, freedom, health and friendship. Let's not forget to say thanks to the two people behind the scene, the kitchen door, John and Yo.

Let's eat and so we did. Martha Konrad and Marie Ubelhart did a four star job as being hostesses for today; no one is going home hungry.

The secretary read the minutes of the July meeting and there were no errors or omissions. Paul Beight made a motion seconded by Alice Calladan to accept the Minutes as read, all agree.

Our treasurer, Min Haner, gave the financial report and again there was no error in her report. Paul Beight made a motion and seconded by Marge Troll to accept the report as read, all agreed.

We welcome Helen Kommel as our guest today. We see no reason that she can't come back next month, please do.

It's good to see Betty Stevens back again. We had no idea she had quite a hair raising experience since we saw her last. She's okay and that's all that matters.

Three birthdays in the month of August, Jerry Perrine (our miracle baby), Betty Stevens and Warner Cole. We all sang "Happy Birthday" and many more.

Now we sing "Happy Anniversary" to Tom and Kay Ring, Jim and Ro Dundon. They total 88 years.

Because of their special days they treated us friends. They were Kay Ring, Jim and Ro Dundon, Jerry Perrine, Teri Laret and Arlene Dey.

Helen and Ed Slagle send their best wishes to all of us and send our best wishes back.

Carolyn Rauschenberg is not here today. It just doesn't seem right not seeing her sitting at the door taking our money for

a door prize. Get well soon.

Everyone should know that sometime between July 8th and today our club's supply cabinet in the back room was broken into and many items were taken. Pat Bokesch, our president, announced that she is submitting her resignation as president next term. I for one hope that she will reconsider. In fact, many are expressing their same thought.

No new business. On the raffle with 5 lucky members: Marge Troll, Ro Dundon, Martha Konrad, Cindy Blubaugh and Betty Stevens.

Hostesses for the month of September are Irene Brown (330) 799-0535; Gail Harsanye (330) 799-2852 and Martha Roseta (330) 788-2830. Please call one of the above if there is a change in your monthly reservation on or before Sunday, September 5th.

That's all folks! See you at the fair. So ein Tag!

Mixing Exercise and Drugs

Have you ever thought that the medications you are taking may affect your workout? Although prescription and over-the-counter (OTC) drugs may be helping alleviate your symptoms, they can also cause side effects that you don't notice until you begin to exercise. Some drugs can cause drowsiness or dizziness, or may impair your coordination. Others can decrease reaction time in some people. And others may alter your breathing, heart rate, and blood pressure.

Before beginning any new medication, ask your doctor what effects it might have on your exercise routine. It is important to know whether you should be working out on a full or empty stomach, whether you should wait a few days to get back to your fitness routine, or whether you should avoid certain types of exercises, such as bike riding, if your coordination may be impaired.

Youngstown Saxon Culture Group's

Fall Sausage Sale



Pickup is Saturday, September 25, from 9:00 to 3:00 in the pavilion.

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage. All flavors come in 3lb and 5lb link or 5lb bulk packages (each with a little overage).

The price is \$2.75/pound and you can call in your orders now to Sara Deutsclander at 330-792-2634, Walter Benesch at 330-792-9357 or Andy Kuthy at 330-792-4846. We will take your orders through Tuesday, September 21.

Saturday, September 25
9am to 3pm

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches the day of the pickup, September 25th.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Janet L. Mars
Age 89

Died: August 16, 2010
Branch 22, Youngstown OH

Susanna Roppelt
Age 73

Died: August 24, 2010
Branch 4, Cleveland OH

Dona M Uber
Age 83

Died: August 24, 2010
Branch 22, Youngstown OH

Funny Boss

The boss returned from lunch feeling in a good mood. He called all the office employees together for an after-lunch meeting. As the meeting started, he began telling some of his corniest jokes. Everyone was humoring him and laughing at each one he told. He was on a roll, so he kept it up. Finally, he noticed that one of his employees wasn't laughing at all.

"What's the matter, Susan?" the boss asked. "Why aren't you laughing?"

"I don't have to laugh," she said. "My last day of work is tomorrow!"



CLAMBAKE TIME

**WESTSIDE SACHSENHEIM
BIERGARTEN
7001 DENISON Avenue**

**Saturday, October 2, 2010
6:00 – 10: pm**

**Top Neck Clams, Clam Chowder
Sweet Corn, Yam or Baked Potato**

with

One-Half Chicken \$17.95

or

12 oz Strip Steak \$18.95

Extra Dozen Clams \$5.00

**Make Your Reservations by Calling
Sachsenheim (216)651-0888**

Deadline for Reservations is September 28



**OLYMPIC TORCH IS LITE
FOR TEEN WEEKEND**

**SALEM SAXON CLUB
1980 NEWGARDEN ROAD
SALEM, OHIO**

**Starts Friday Evening, September 10 at 7:30 pm
and Ends on Sunday, September 12 at Noon**

Registration is Now Open for Teens Ages 13 - 19

Win a Gold, Silver or Bronze Medal

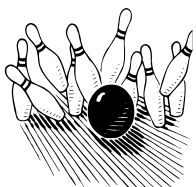
Award Ceremony will be held on Sunday Morning

Just bring your sleeping bag, several changes of clothes, towel and soap and you are ready for a great weekend!

In addition to participating in the "Special Wü Olympic Activities" you will enjoy a trip to the Salem Saxon Cinema courtesy of Geoff Goll, the Salem Racquet Club for tennis and wallyball courtesy of Rudy Maroscher, Super Bowl Lanes in Alliance for Laser bowling. Bring your video games to play on the TV, or watch DVDs and learn a few dance steps from Richard and Theresa Spack. You will be served plenty of delicious meals and snacks made by our great cooks Darlene Sanor and Mary Appleby. Plus you get to make some new friends and reunite with some old friends. You can't beat the price....FREE OF CHARGE.

ATS members were mailed a registration form, please complete and return the ATS Home Office by September 3rd! If you did not receive your form in the mail, please contact the ATS Home Office.

**IMPORTANT
INFORMATION
TSBA BOWLING**



**The first session
will no longer be held in Erie, PA
on September 19.**

**It will now be held in
Cleveland West**

**at Brookpark Freeway Lanes
12859 Brookpark Rd Parma, OH.**

**Dinner will follow at the Sachsenheim. Din-
ner cancellations should be sent to CJ Schmitz
(440)235-3343.**

Junge Siebenbürger gewinnen Moonbuggy-Rennen der NASA

Mit siebenbürgischer Beteiligung fand das diesjährige Moonbuggy-Rennen der US-Raumfahrtbehörde NASA am 9. und 10. April in Huntsville, Alabama statt. Stephanie Fleischer (19) aus Unterschleißheim und Stefan Martini (19) aus München, beide Kinder siebenbürgischer Eltern, gingen als Fahrer für das Team Germany an den Start – und gewannen. Mit ihrem selbst konstruierten und gebauten, 93 kg schweren Mondfahrzeug fuhren sie Bestzeit und setzten sich gegen 109 Teams aus der ganzen Welt durch.

Vor dem Rennen

Nachdem ich mich zwei Jahre vom Projekt Moonbuggy (berichtet) distanziert hatte, weil ich mich auf die Schule konzentrieren wollte, willigte ich dieses Jahr ein, bei der Weiterentwicklung unseres Buggys und auch der Finanzierung des Projektes wieder zur Verfügung zu stehen. Bei meiner ersten Teilnahme 2007 ging es noch darum, vom weißen Blatt Papier ein komplettes Konzept für ein Moonbuggy zu erstellen und zu bauen. Dieses Jahr musste das alte Konzept, das 2008 und 2009 mit recht durchschnittlichen Ergebnissen angetreten war, überdacht und verbessert werden. Unser Hauptaugenmerk lag darauf, das Buggy leichter zu konstruieren und die Stellen, die in den letzten Jahren gelitten hatten, stabiler zu fertigen. Dafür besitzen wir inzwischen eine gute Infrastruktur. Wir durften die Werkhallen der Ausbildungsstätte der IHK in Leipzig benutzen, um an den dortigen Maschinen unsere Verbesserungen, die vorher am Computer konstruiert wurden, umzusetzen. Die neuen Teile verbauten wir nach Fertigung am Buggy und stellten sie auf einem Skate Park mit Schanzen und Hügeln auf eine harte Probe. Waren wir zufrieden, blieben die Teile am Buggy, wenn nicht, mussten wir nacharbeiten.

Knapp einen Monat, bevor der Wettbewerb in den USA starten sollte, sprang unsere Copilotin ab. Doch ohne weibliche Fahrerinnen durften wir nicht antreten. Somit ging die Suche nach einem neuen Teammitglied los. Gesucht war eine Schülerin zwischen 16 und 20 Jahren, die sportlich und an Technik interessiert ist und dem Fahrer vertraut. Dieses Vertrauen ist sehr wichtig, damit beide volle Leistung bringen können. Als Pilot und Konstrukteur fühlte ich mich für das Gelingen des Projekts verantwortlich. Und von wem könnte man Vertrauen mehr erwarten als von jemandem, den man schon kennt. Also fiel mir eine Grundschulfreundin ein, mit der ich mich auch aufgrund einer ähnlichen Vergangenheit unserer Eltern immer gut verstanden habe und die meines Wissens Sport als Leistungskurs hat und deshalb bestimmt fit ist. Ich hatte ihr schon auf einem Klassentreffen von meinem Projekt erzählt und wusste, dass sie recht angetan war. Da ich wenig zu verlieren hatte, schrieb ich sie einfach an, ohne allzu große Hoffnung zu haben, dass es sie interessieren

könnte, vor allem, da wir beide in den Abiturvorbereitungen für 2011 sind. Zu meiner Überraschung war sie aber sehr angetan. Nach einem Treffen befanden wir uns quasi schon auf dem Weg nach Amerika. Sie begleitete mich an den verbleibenden Wochenenden noch einige Male nach Leipzig, um auch auf dem Buggy trainieren zu können und sich so an das ungewöhnliche Gefährt zu gewöhnen.

Mit den letzten Vorbereitungen am Tag vor der Abfahrt noch gerade so fertig geworden, ging es dann auf einen 24-Stunden-Marathon nach Amerika, auf den wir auch unser Buggy, verpackt in sechs Koffer, mitnahmen. Für mich war die Ankunft in Amerika kein so großer Kulturschock wie für Steffi, die zuvor noch nie in den USA gewesen war. Trotzdem war die Größe von allem immer noch etwas gewöhnungsbedürftig.

Stefan Martini

Das Moonbuggy-Race 2010

Angefangen hat alles mit einer E-Mail, Absender: Stefan Martini. Ich freute mich total, von meinem Grundschulfreund zu hören, da wir uns die letzten Jahre leider selten gesehen haben. Aber der Inhalt der Mail überraschte mich. Er erzählte etwas von einem Moonbuggy-Race und dass sie noch eine Fahrerinnen bräuchten. Ich wendete mich an meine Eltern Roland Fleischer (geboren in Neppendorf) und Melitta Rühn Fleischer (geboren in Hermannstadt) und fragte sie nach ihrer Meinung. Sie unterstützten mich und drückten mir die Daumen.

So brachte mich Stefan nach Leipzig, wo er schon viel Zeit mit dem Moonbuggy verbracht hatte. Ausgestattet mit Rennequipment und dem vierrädrigen Fahrzeug samt Reifenluftdruckmessgerät und GPS-Logger machten wir uns auf den Weg zu einem Skate Park, wo wir trainierten und auch ich einmal lenken durfte. Aber das ging gleich schief, ich fuhr unseren Trainer an. Es ist aber nichts passiert.

Die Vorbereitungsphase verlief sehr gut. Wir hatten vor unserem Flug in die USA eine Pressekonferenz und ein Fotoshooting mit der dpa. Einen Tag später erschienen wir in vielen Zeitungen und Internetforen auf der ganzen Welt. Unser Selbstbewusstsein



Stephanie Fleischer und Stefan Martini auf dem Weg zum Sieg in Huntsville, Alabama.

war gestärkt. Bloß eine Sache mussten wir noch schaffen: das Moonbuggy in unseren Koffern zum Wettkampf befördern. Wir haben es geschafft. Das ca. 90 kg schwere Moonbuggy wurde in seine knapp 400 Teile zerlegt und auf sechs Koffer und Handgepäck aufgeteilt. In Huntsville angekommen kam ich aus dem Staunen nicht mehr raus. Für uns war alles neu – die siebenstündige Zeitverschiebung, die Essenskultur, die Autos und Straßen, die Supermärkte. Alles ist so viel größer als bei uns. Aber der Anlass unserer Reise war ja unser Moonbuggy, das in Huntsville für großes Aufsehen sorgte. Einen Tag nach der Ankunft bauten wir es in sechs Stunden auf und führten unsere erste Testfahrt mit einem Geschwindigkeitsrekord von 80 km/h durch.

Beim ersten Rennen am Freitag flogen wir regelrecht über die obstacles (Hindernisse – meine neue Lieblingsvokabel) und führten mit 3.31 Minuten für das Auseinanderklappen und Draufsetzen. Typisch deutsch führten wir alles so synchron aus, dass wir exakt gleichzeitig fertig wurden und die Hände in die Luft schmissen.

Der zweite Tag begann sehr früh. Wegen der schnellen Zeit am Vortag mussten wir als erste starten. Damit unsere Reifen nicht durchdrehen, veränderten wir die Anfangsposition unserer Pedale und ich vergaß sogar nicht die Bordkamera zu betätigen. Wir merkten nach den ersten Hürden, dass sie höher geworden waren oder plötzlich Holzbalken und Reifen unter den Steinhaufen zum Vorschein kamen. In der Kurve „Luna-Tic“ mussten wir zittern. Wir fuhren so auf die Hürde, dass ich hinten ziemlich hoch in der Luft war und auf einem Rad aufkam. Ich hatte solche Angst, dass ich aus meinem Sitz falle oder sogar das Moonbuggy-Hinterteil auf mich drauf. Doch dann erinnerte ich mich an unser Interview beim Wetterkanal und meine lustige Beschreibung des Winkelbegrenzers und wusste, dass ich ja gar nicht umkippen kann. Und so war es auch, alle staunten und applaudierten und wir gaben wieder Gas. Der Rest ging ganz leicht, wir drifteten in den Mondkrater hinein und waren quasi schon im Ziel. Dann gab der Schiedsrichter unsere Zeit bekannt: 3.31 Minuten. Schon wieder!

Das restliche Rennen war sehr spannend, doch am Ende war klar: Wir sind in der Gesamtwertung eine Sekunde schneller als alle anderen. Wir haben es geschafft. Aber wir hatten nicht viel Zeit uns zu freuen, da wir unser Moonbuggy wieder auseinandernehmen mussten. Nach Preisverleihung und Essen ging es nach Hause. Alle waren müde, nur Stefan und ich quatschten fast die ganze Nacht durch. In der Früh ging es zurück nach Deutschland.

Im Nachhinein bin ich ganz froh, dass ich diese Erfahrungen mit Stefan machen durfte. Ich habe gelernt ihm zu vertrauen und viele Leute aus der ganzen Welt, aus Indien, Puerto Rico und sogar Rumänien, kennengelernt.

Stephanie Fleischer

SBZ Online
7. August 2010

Hiemet, angder gewässen Amständen

Hiemet
kun für mech
angder gewässen Amständen
sühr wenijet sen;
Zem Baispäll, en Feldwiech,
oder en Wisenrund.

De inziech Bedaingung äs dai,
em soll ameränk nichen
Autobahn hieren.
Wun dot net meglich äs,
kun Hiemet noch en Lied sen,
oder en Gedicht, und
siel ech angder desen
Amständen
uch dai vergeßen hun,
bleiwst letzten Oindes
noch Ta!

Heimat, unter bestimmten Umständen

Heimat
kann für mich
unter gewissen Umständen
sehr wenig sein;
Zum Beispiel, ein Feldweg,
oder ein Wiesenrand.
Einzige Bedingung ist die,
man soll ringsum keine
Autobahn rauschen hören.

Ist das nicht möglich,
so kann Heimat noch ein
Lied sein,
oder ein Gedicht und
sollte ich unter diesen
Umständen
auch die vergessen haben,
bleibst letzten Endes

Oswald Otto Kessler

Herzlichen Glückwunsch zum

92. Geburtstag

Dorothea (Dori) Tischler

am 31. August

Alles Liebe, alles Gute, die beste Gesundheit
und Gottes Segen wünschen dir von Herzen
Söhne Horst und Rolf
samt Ebefrauen und Enkelkinder

Motterhärz, ta Ädelstin, hart äm Dron uch Dulden,
drist et alles gärn elin wat de Kängd verschulden;
fräst dich, wo se riecht gedän, huest se trä erzijen,
käst en änjden noch verzän, mer se dich bedrijen.

52

1. Äm Hön hu mir en Guerten, schär angderm
Gi-zem-brich. Mit Fra-den al-ler Uer-ten hilt
hi-wäl-kommen dich. Äm Hön, äm Hön, äm
hi-schen, Hön, äm hi-schen, hi-schen Hön.

2. Dö wänkl e sännich Heiskan mät Blumenbüsch änglien.
De Fänken, Leistern, Zeiskan äll Sörjen dir uefnen.
Äm Hön . . .
3. E Bächelchen kil vundem Röch, lat dech zem Bueden
änet wiescht dir alle Mä ewech und stärkt dir Leif uch
Sägn, Äm Hön . . .
4. Äs Lid klänjt ous äm hiächen Hön: Ir Älde säßt bedänkt!
Dei Ärw säll nä verliire gön, wat mir vun ech erlängt!
Äm Hön . . .

Melodie und Worte von Michael Buchholzer

Fünfkirchen/Pécs im Fokus: Heft 2/2010 der Vierteljahresschrift „Spiegelungen“

Mit Deutschlands Essen und dem Ruhrgebiet sowie dem türkischen Istanbul, dem einstigen Konstantinopel bzw. Byzanz, ist die ungarische Vielvölkerstadt Fünfkirchen/Pécs europäische Kulturhauptstadt 2010. Der Hauptstadt der Branau/Baranya, auch „Schwäbische Türkei“ genannt, widmet Heft 2 der im Verlag des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der Ludwig-Maximilians-Universität München (IKGS) erscheinenden Vierteljahresschrift Spiegelungen ihren thematischen Schwerpunkt.

Zunächst skizziert ein von Ingmar Brantsch gezeichneter, einführender Beitrag den historischen, mehr als 1000-jährigen Werdegang Fünfkirchens. Spuren einer bewegten Geschichte werden aufgezeigt – von der Römerzeit, dem Vordringen der Magyaren und der Durchsetzung des Christentums unter König Stephan bis in die unmittelbare Gegenwart. Die Stadt, die früh auch Bischofssitz war, wurde im 16. Jahrhundert von den Osmanen erobert und kam mit ihrem Umland nach dem Sieg über die Türken unter die Herrschaft der Habsburger, die u. a. aus dem damaligen deutschen Reich Siedler ins Land, die nachmalige „Schwäbische Türkei“, riefen. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts erlebte das mehrnationale Fünfkirchen eine wirtschaftliche Blütezeit, doch auch der Magyarisierungsdruck wurde spürbarer. Der Beitrag macht deutlich, welche Folgen der Erste bzw. der Zweite Weltkrieg gerade auch für die Minderheiten mit sich brachte, so die Auswirkung antisemitischer Maßnahmen und die Deportation der jüdischen Bevölkerung Fünfkirchens oder die Kollektivbeschuldigung der Deutschen, die als „Kriegsverbrecher“ und „Faschisten“ in großer Zahl vertrieben wurden bzw. als Verbliebene nur eingeschränkte Rechte wahrnehmen konnten. Streiflichter fallen dann auf die Situation nach dem Ende des Kommunismus, die politische Wende, die durch Einrichtung von Minderheiten-Selbstverwaltungen einen gewissen Aufschwung dieser ethnischen Gruppen ermöglichte, der Deutschen wie auch der in der Stadtgeschichte so wichtigen Kroaten, der Serben, Griechen, Roma und anderer Minderheiten, auch einer kleinen jüdischen Religionsgemeinschaft. Beispiele von Einrichtungen, die für die Erhaltung ihrer ethnischen Identität von Bedeutung sind, werden aufgeführt. Heute leben in der multinationalen Stadt bemerkenswerter historischer sakraler Bauten und zahlreicher anderer, auch neuerer Erinnerungs- und Kulturstätten (Kunstsammlungen, Museen, Universität) rund 160 000 Einwohner. Das kleine, aber feine Fünfkirchen sei ein typisch europäisches Beispiel dafür, wie im „Kleinen“ Großes sich ereignen und widerspiegeln könne, heißt es in dem Eröffnungsartikel.

Detaillierteren Einblick in Aspekte der Stadtgeschichte und das Leben ihrer Bürger, und zwar im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts, bietet Julia Brandt mittels ihrer Präsentati-

on der deutschsprachigen Fünfkirchner Zeitung (1870–1906), indem sie neben einem Überblick über das Blatt und sein Profil im Besonderen darstellt, welches Bild von der Stadtpolitik, von den Geschäften, dem Vereinsleben und den Vergnügungen der Bewohner durch den Lokalteil (Nachrichten und Berichte) und die Leitartikel der Zeitung vermittelt werden. Die Kulturwissenschaftlerin bespricht in dem Fünfkirchen-Heft auch zwei empfehlenswerte Neuerscheinungen zum Thema, die im Böhlau-Verlag Wien u. a. veröffentlichte Stadtgeschichte Fünfkirchen/Pécs von Harald Roth und Konrad Gündisch und den Führer zu kunstgeschichtlichen Sehenswürdigkeiten der Stadt unter dem Mecsek-Gebirge von Tamás Aknai (Regensburg-Potsdam: Schnell u. Steiner, Deutsches Kulturforum). Durch die Behandlung eines ungarndeutschen Themas passt auch der literaturwissenschaftliche Beitrag von Eszter Propsz (Szeged) in den Kontext. Die Autorin analysiert die „schwäbischen“ dramatischen Texte des ungarischen Schriftstellers Robert Balogh, der, mit eigenem ungarndeutschem familiären Hintergrund, im „profanen Mysterienspiel“ Erinnerungen an die Deportation von Ungarndeutschen als „Mysterium“ der „Identitätsfindung“ bzw. „Identitätskonstruktion“ gestaltet („Raumerweiterung“).

Der neueren Geschichte der Rumäniendeutschen widmet sich eine Dokumentation von Stefan Sienerth, der, wie schon in einigen vorangegangenen Beiträgen, in Bukarest zugänglich gewordene Akten des rumänischen Geheimdienstes auswertet. Waren es bisher insbesondere Literaten und ihre Beobachtung durch die Securitate, mit denen sich der aus Siebenbürgen stammende Hochschullehrer und Forscher beschäftigte, wendet er sich in dem vorliegenden Beitrag Aktenbeständen der 1970er Jahre zu, die operative Vorgänge der Securitate im Problemfeld „Deutsche Faschisten und Nationalisten“ belegen, die allgemein gegen die deutsche Minderheit und gegen Einzelne ihrer Vertreter gerichtet waren.

Mit literarischen Texten sind in diesem Heft der Spiegelungen drei Banater Autorinnen vertreten. In sprachspielerischer Kurzprosa geht Kristiane Kondrat, alias Luise Fabri, dem schwierigen Weg zu sich selbst nach. Ilse Hehns Texte vermitteln lyrische Eindrücke

„Vampire: Monster-Mythos-Medienstar“ von Florian Kühner

„Schon wieder ein Vampir-Buch“, würde so mancher glauben. In seinem Buch „Vampire – Monster, Mythos, Medienstar“ stellt Florian Kühner den Grafen jedoch von einer ganz anderen Seite vor: Das Buch beißt sich buchstäblich durch die Etappen der Blitzkarriere eines Vampirs durch und erklärt, wie ein im Volksglauben entstandenes Wesen heute solchen Erfolg feiern kann. Denn sorgfältig muss zwischen jenem Monster unterschieden werden, das in den Gazetten des Okzidents groß geworden ist, und demjenigen, das durch Kino und Literatur eine große Veränderung erlitten hat.

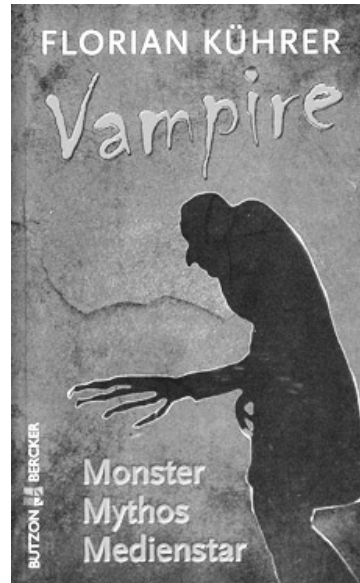
Der Vampir hat viele Gesichter, vor allem wenn man daran denkt, wie verbreitet seine Existenz ist. Kühner geht in die Entstehungsgeschichte dieser Geschöpfe ein und stößt auf Schauriges. Im Gegensatz zu seinen lebenden Monsterverwandten, wie Hexen und Werwölfen, gehört der Vampir zur Kategorie der „Wiedergänger“ – mobile Untote, die das Grab verlassen, um ihren Aktivitäten nachzugehen. In seinem angeblichen Ursprungsort Rumänien wurde er eher unter den Namen „strigoi“ oder „moroi“ bekannt – Menschen, die unschuldig an ihrem Schicksal sind und schon mit einem Makel geboren wurden, wie einem Schwanz, einem zusätzlichen Wirbel am Steißbein oder einer Glückshaube. Der Vampirismus breitete sich so stark aus, dass man sogar glaubte, einer Vampirkrankheit auf die Sprünge gekommen zu sein. Die US-Amerikaner Milgrom und Dolphin meinten in der Eisenmangel-Porphyrrie, einer Stoffwechselerkrankung, Symptome für die Vampirkrankheit zu erkennen, da Patienten sehr blasser Haut aufgrund von Lichtunverträglichkeit sowie Zahnfleischschwund aufwiesen. Im-

mer mehr Mediziner glaubten, das „Vampirtum“ in Krankheiten gefunden zu haben. Im serbischen Medvegya wurde der „Contagions-Medicus“ Glaser damit beauftragt, Menschen und Häuser auf eine ansteckende Vampirkrankheit zu untersuchen, doch ohne große Funde. Die Einwohner hielten dennoch an ihrem Glauben fest, dass „Vambyres oder Bluthseiger“ an ihren Krankheiten schuld seien. Glaser war nicht der einzige, der versucht hat, den Leuten den Vampirglauben auszureden. Auch Kaiserin Maria Theresia (1717-1780) entwickelte mit Hilfe ihres Leibarztes Gerard van Swieten eine Reihe von antivampirischen Maßnahmen. „Basierend auf einer Studie von Swietens, erließ sie eine Verordnung, in der der Vampirglaube als reine Einbildung bezeichnet und jegliche Handlung, die damit zu tun habe, untersagt wurde, wie Kühner in seinem Buch vermerkt. Doch war das Problem Vampir damit nicht aus der Welt geschafft.

Nicht lange dauerte es, bis sich Schriftsteller von diesem Untoten inspirieren ließen und mit ihren eigenen Ideen bereicherten. So lässt sich auch erklären, wie es zu dem Vampir gekommen ist, der in unserer gegenwärtigen Welt herumschleicht. Bram Stoker leistete wohl den größten Beitrag dazu, den „Vampirismus“ entstehen zu lassen, als er im Jahre 1897 seinen Roman „Dracula“ veröffentlichte, der auf der Legende des rumänischen Fürsten Vlad III. Drăculea, auch als Vlad Țepeș bekannt, basiert. „Schwarzer Umhang und spitze Eckzähne, so wurde der Karpatengraf seit Bram Stoker geprägt, so ist er nach Rumänien eingewandert und hat sich mit Vlad III. vereinigt.“ Doch haben schon vor ihm zahlreiche Autoren über den Blutdurstigen geschrieben, der nachts sein Unwesen treibt. Florian Kühner

Auslieferung, Vertrieb und Abonnementbetreuung erfolgt über: Intime Services GmbH, Postfach 13 63, 82034 Deisenhofen, Telefon: (0 89) 85 70 91 12. Preis: Einzelheft 6,15 Euro (zuzüglich Porto und Versand, Abonnement 22,50 Euro (einschließlich Porto und Versand)).

SBZ Online
26. August 2010



mer mehr Mediziner glaubten, das „Vampirtum“ in Krankheiten gefunden zu haben. Im serbischen Medvegya wurde der „Contagions-Medicus“ Glaser damit beauftragt, Menschen und Häuser auf eine ansteckende Vampirkrankheit zu untersuchen, doch ohne große Funde. Die Einwohner hielten dennoch an ihrem Glauben fest, dass „Vambyres oder Bluthseiger“ an ihren Krankheiten schuld seien. Glaser war nicht der einzige, der versucht hat, den Leuten den Vampirglauben auszureden. Auch Kaiserin Maria Theresia (1717-1780) entwickelte mit Hilfe ihres Leibarztes Gerard van Swieten eine Reihe von antivampirischen Maßnahmen. „Basierend auf einer Studie von Swietens, erließ sie eine Verordnung, in der der Vampirglaube als reine Einbildung bezeichnet und jegliche Handlung, die damit zu tun habe, untersagt wurde, wie Kühner in seinem Buch vermerkt. Doch war das Problem Vampir damit nicht aus der Welt geschafft.

Nicht lange dauerte es, bis sich Schriftsteller von diesem Untoten inspirieren ließen und mit ihren eigenen Ideen bereicherten. So lässt sich auch erklären, wie es zu dem Vampir gekommen ist, der in unserer gegenwärtigen Welt herumschleicht. Bram Stoker leistete wohl den größten Beitrag dazu, den „Vampirismus“ entstehen zu lassen, als er im Jahre 1897 seinen Roman „Dracula“ veröffentlichte, der auf der Legende des rumänischen Fürsten Vlad III. Drăculea, auch als Vlad Țepeș bekannt, basiert. „Schwarzer Umhang und spitze Eckzähne, so wurde der Karpatengraf seit Bram Stoker geprägt, so ist er nach Rumänien eingewandert und hat sich mit Vlad III. vereinigt.“ Doch haben schon vor ihm zahlreiche Autoren über den Blutdurstigen geschrieben, der nachts sein Unwesen treibt. Florian Kühner

blickt zurück in die Geschichte. Nur sind diese weniger bekannt. Oder wussten Sie, dass Johann Wolfgang von Goethe mit seiner Ballade „Braut von Korinth“ 1797 den Vampirismus überliefert hat, indem „er die untote Braut ihren lebenden Bräutigam heimsuchen ließ“? Und als Lord Byron zu seiner Zeit am Genfer See den Sommer 1816 mit seinen Freunden John William Polidori, Mary Godwin und Percy Bysshe Shelley verbrachte, schlug er ihnen einen Wettbewerb vor, der eine der besten Schauergeschichte entstehen ließ. Mary Godwin ließ in jenen Tagen nämlich „Frankenstein oder Der moderne Prometheus“ zum Leben erwecken.

Doch nun zurück zur Gegenwart. So, wie man ihn früher kannte, gibt es ihn schon lange nicht mehr – der Vampir von heute muss sich nämlich nicht vor Knoblauch, Kreuzifix und Sonnenlicht fürchten, sondern eher vor kreischenden, weiblichen Fans, könnte man meinen. Das Leinwandmonster von heute zeigt sich eher als Traummann für viele Frauen, wie Kühner anhand von folgenden Beispielen darlegt. Im Vergleich zu den „klassischen Vampirfilmen“, wie Walter Murnaus „Nosferatu – Symphonie des Grauens“, ist der heutige Vampir aus der „Twilight“-Saga ein zahmes Wesen, das seine Blutgier unterdrückt, um seiner Geliebten nicht weh zu tun. Ja mehr noch, der „gute Vampir“ Edward Cullen, von Robert Pattinson verkörpert, steht einem Rudel böser Vampire gegenüber, vor denen er seine geliebte Bella beschützen muss. Diese hübschen, „guten Vampiren“, darunter auch Bill Compton aus der Serie „True Blood“ und Stefan Salvatore aus „Vampire Diaries“, scheinen alle Grundbedürfnisse des Menschen zu verkörpern: „Materielle und gesundheitliche Probleme sind ihnen fremd, lieben können sie, als gäbe es kein Morgen, und gleichzeitig bedeutet ein Leben mit ihnen mehr Spannung und Aufregung, als die beste Unterhaltungsshow bieten kann“.

Vampire gibt es! Zumindest der Glaube daran. Und das ist es, was Kühner mit seinem Sachbuch „Vampire: Monster-Mythos-Medienstar“ festhält. Angefangen von seiner Herkunft als „Leichentuchfresser“ bis hin zum Vampir als „Schönheit“ der Verdammnis greift Kühner in jeden Bereich ein, der vom Vampir gestreift wurde – und das sind nicht wenige. Gäbe es DEN Graf Dracula, er würde sich bei diesem Wirrwarr an Geschichte und Geschichten wahrscheinlich im Grab umdrehen.

Andreea Simon

Florian Kühner: „Vampire: Monster-Mythos-Medienstar“, Verlag Butzon & Bercker, Kvelaer 2010, 288 Seiten, Preis: 17,90 Euro, ISBN 978-3-7666-1396-7

SBZ Online
27. August 2010

**BRANCH 10,
COLUMBUS**
By Hilda Kautz

We held our August meeting at the MCL Cafeteria and welcomed Michael Gellner, an ATS scholarship recipient, as our guest. Good luck to you at Miami University. After lunching together in the private dining room, the business meeting was next on the agenda.

It was good to see George and Sara Alzner and Brianna Mueller again and to have 28 members present. We missed Sarah Kalwiener, Katherina Scholtes and Karl Mueller and wish them healing and wholeness with their physical problems.

Our congratulations to Gina Tamburro of Canton, granddaughter of Regina Kellner, who received her Master's degree from Akron University in Higher Education and College Administration. Our best wishes on your accomplishments.

Happy September Birthday greetings to John Karst (6), Mary Lassel (13), and Mike Lochner (18). Dick and I will celebrate our 60th wedding anniversary on September 23 and Dick's favorite line is still "I've never thought of divorce, but murder many times." Thanks for "hanging in there" honey.

Our next meeting is scheduled for September 20, again at the MCL Cafeteria, 5240 East Main Street, at 1:00 p.m. Please join us for some Saxon fellowship.

Note of Thanks

Hello! I am writing to thank you for the four-year scholarship I have received. I have had another wonderful year at Milwaukee School of Engineering. This past year, I traveled to El Salvador with MSOE's Healthcare without Borders to clean, paint, and wire a building with electricity so that it could be used as a health clinic. I also played softball for MSOE. My studies in architectural engineering are going well, and I am very thankful for the assistance this scholarship gives me in helping to achieve my goals. Thank you again for the scholarship, and I will be looking forward to another great year.

Sincerely,
Jessica Iversen

Jessica is a 2008 Four Year Renewable Scholarship Winner

Michael Bidner
Architekt VDA/BayAK/OAR
Dipl.-Ing. UNIV/Dipl.Ing (FH)
Neue Postrasse 19
D-85598 Baldham
Postfach 100 128
D-85592 Baldham
Tel: 0 89 - 57 08 12 19
Fax: 0 89 57 08 12 20
m.bidner@t-online.de
www.architekturbuero-bidner.de

MR. DICK KAUTZ
SAXON CLUB PRESIDENT
COLUMBUS OHIO, USA



per E-Mail: DKautz@tdtloppomwest.com

Date 17. August 2010

Donation for the Church in Bisritz Siebenbürgen

Dear Mr. Dick Kautz,

Thank you very much for the friendly telephone conversation about the Saxon Club in Columbus Ohio.

I am sorry my e-mail is coming in late, but I hope early enough to make it for your meeting. As I told you John Bidner is my brother in Columbus Ohio, and I live in Munich Germany where I work as an architect.

The history of Bisritz in Siebenbürgen begins about in the year of 1264.

The Church in Bisritz was built from 1470 (about the time Columbus discovered America) until 1564. This church has the highest tower of all churches in Siebenbürgen. The organ was built 1795. In the year 2008 the church got new church bells through donations from all over the world. Shortly after the new bells were setup, there was a great fire on the 11th of June 2008. The fire destroyed the tower and the new church bells. You can view videos on www.youtube.com and see the church burning down.

Again there have been many donations from all over the world in order to buy new church bells again and to be able to reconstruct the tower once more. This coming September 18th and 19th there will be a big event in Bisritz as the new bells will be celebrated in the church.

I will be in Bisritz on that weekend and hope to meet the architect Mr. Dr. Prof. Szabo Bolind from the University in Cluj (Klausenburg) who is in charge of the reconstruction of this church.

The roof over the main building of the church must be fixed before the next winter begins. In order to have the roofing done the people in Bisritz need some more funding.

Therefore I am asking you on all of the good Saxon people in Columbus – and all over – for a donation in order to keep the church hall dry so it will not be further damaged.

So if you can please spread the news and ask for help and donations – every little amount can really help.

This is the bank where you can send money to help out in Bisritz in order to save the church:
HCG Bisritz
Konto Nr. 1003656
BLZ 38452490
BIC-Code: WELA DE D1 WIE
Sparkasse Wiesel

Thank you so much for all of your efforts, and a BIG HELLO to all Saxons in Columbus!

My best regards
Michael Bidner

Trivia Quiz: Leafy Trivia

Even though it is still warm, before you know it, fall will be here. To celebrate its arrival, we've put together a quiz to test your tree knowledge.

1. True or False. Almost one third of the U.S. is covered by forests.
2. Which of the following products are made with some part of a tree: chewing gum, hair spray, toothpaste, and/or Twinkies?
3. How long does it take for an oak tree to produce its first acorn?
4. How long does a typical tree in an urban downtown area live?
5. What percentage of a tree is made up of living cells?
6. How many different kinds of trees are there in the world?
7. The oldest tree that is still living is a Bristlecone Pine. How old is it?
8. Palms are often called trees, but they are more closely related to what plant?
9. What type of tree is the tallest in the world?



10. The ship USS Constitution earned the nickname Old Ironsides for its ability to repel British cannonballs. But the ship was not made of iron. What was it really made of?

- Answers
1. True.
 2. All of them.
 3. At least 20 years.
 4. Only seven years on average.
 5. Only 1 percent.
 6. Over 20,000.
 7. 4900 years old.
 8. Grasses.
 9. The California Redwood (the tallest is 368 feet tall).
 10. Live oak wood.

ASK ...
ASK YOUR DEPUTY HOW
A CERTIFICATE OF
MEMBERSHIP IN THE ATS CAN
HELP YOU TO SAVE!

CHURCHES



**St. Peter's
German and Saxon
Lutheran Church**
11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.org

10:00 Bilingual Service
Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir

**St. Thomas Evangelical
Lutheran Church**
9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870
Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718

9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter

10:00 a.m. Coffee Hour
Adult Bible Study

11:00 a.m. English Worship

Daily Devotion:
www.EarlyWord.org

St. John's Lutheran Church
1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334
Rev. Paul Stork
Pastor

10:00 Worship Service
10:00 Sunday School

Tardy Tim

Tim was constantly late to work. He just couldn't seem to get up in the morning. His boss was becoming very impatient with him and finally told him he would be fired if he came to work late one more time. Tim was desperate, so he went to his doctor for some help. His doctor gave him some pills and told him to take one before bedtime.

Tim slept great that night and even woke up before his alarm clock went off. He ate a leisurely breakfast and drove at a normal pace to work.

"Boss," he said when he got work, "my doctor has fixed my problem. The medication he gave me worked!"

"That's great," replied his boss, "but where were you yesterday?"

ALLIANCE OF TRANSYLVANIAN SAXONS

ANNUAL OPEN HANDICAP BOWLING TOURNAMENT

Stardust Lanes Merrillville IN

October 23-24th, 2010



ENTRY FEE	TEAM	DOUBLES	SINGLES	ALL EVENTS
PRIZE	\$25.00	\$10.00	\$ 5.00	\$2.00
BOWLING EXPENSES	\$50.00	\$20.00	\$10.00	
TOTAL	\$10.00	\$ 4.00	\$ 2.00	
	\$85.00	\$34.00	\$17.00	\$2.00

TEAM NAME _____

BRANCH # _____ CITY _____

Name address and phone number of person submitting entry:

Name _____ Phone# _____

Address _____

City, State, Zip _____

SATURDAY, OCTOBER 23, 2010

SINGLES NOON	DOUBLES 2:30 PM
NAME	NAME
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
4. _____	4. _____
5. _____	5. _____
6. _____	6. _____

ALL EVENTS	ALL EVENTS
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____

SUNDAY, OCTOBER 24, 2010 10:00 AM

TEAM EVENT	ATS#	ABC/WIBC	AVERAGE
NAME	(MUST)	SANCTION#	
1. _____			
2. _____			
3. _____			
4. _____			
5. _____			

Deadline for entries is October 9, 2010. NO ENTRIES AFTER THAT DATE.

All fees MUST accompany this form. No refunds after October 15, 2010.

Send all entries to Jimm Smith 2420 West 61st PI Merrillville IN 46410

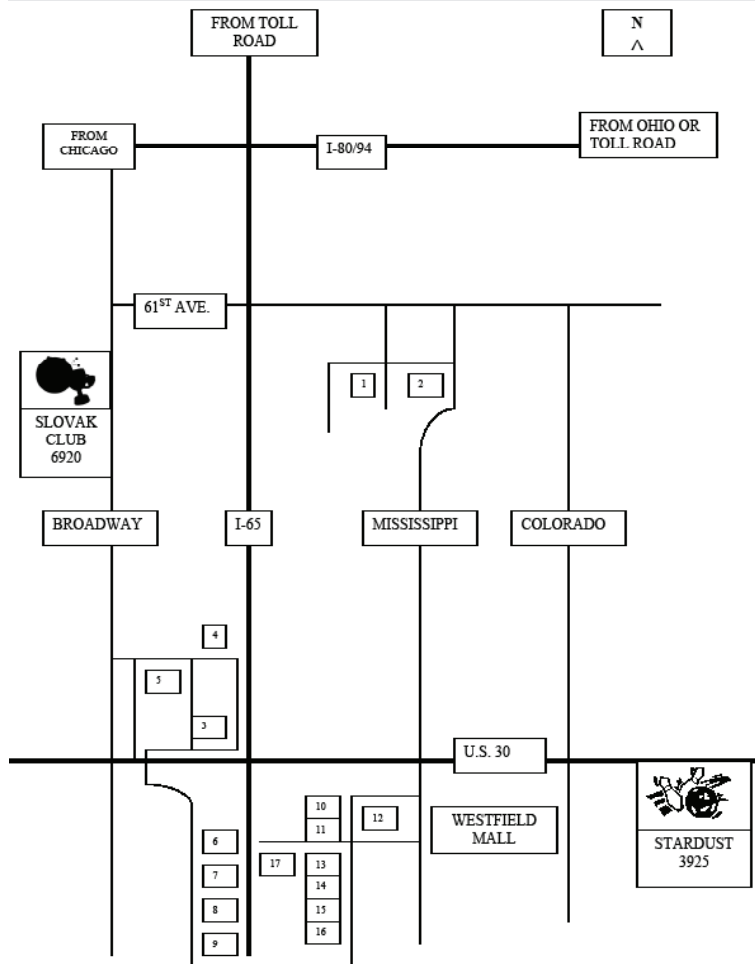
Tel : (219) 887-5375

Team Event	_____	@ \$85.00	_____
Doubles	_____	@ \$34.00	_____
Singles	_____	@ \$17.00	_____
All Events	_____	@ \$2.00	_____
Non-Bowler Sunday Banquet Reservations (CBS)	_____	@ \$24.00	_____
Bowler Sunday Banquet Reservations (Beef and chicken)	_____	@ \$10.00	_____
TOTAL ENCLOSED	_____		_____



BOWLING TOURNAMENT HOTELS

- Lee's Inn
6201 Opportunity Ln, Merrillville, IN 219-942-8555
\$99.00 + 12% tax
- Comfort Inn
1915 Mississippi St, Hobart, IN 219-947-7677
\$79.00 + 12% tax
- Radisson Hotel At Star Plaza
800 E 81st Ave, Merrillville, IN 219-769-6311
\$99.00 + 12% tax
- Fairfield Inn
8275 Georgia St, Merrillville, IN 219-736-0500
\$109.00 + 12% tax
- Red Roof Inn
8290 Georgia St, Merrillville, IN 219-738-2430
\$73.99 + 12% tax
- Hampton Inn
8353 Georgia St, Merrillville, IN 219-736-7600
\$129.00 + 12% tax
- Holiday Inn Express
8375 Georgia St, Merrillville, IN 219-795-9500
\$109.00 + 12% tax
- La Quinta Inn
8210 Louisiana St, Merrillville, IN 219-738-2870
\$56.00/double bed + 12% tax \$63.00/king bed + 12% tax
- Knights Inn
8250 Louisiana St, Merrillville, IN 219-736-5100
\$59.89 + 12% tax
- Super 8 Motel
8300 Louisiana St, Merrillville, IN 219-736-8383
\$59.99 + 12% tax
- Economy Inn of America
8275 Louisiana St, Merrillville, IN 219-736-2355
\$49.00 + 12% tax
- Country Inn and Suites
8311 Ohio St, Merrillville, IN 219-736-1300
\$89.00 + 11% tax
- Motel 6
8290 Louisiana St, Merrillville, IN 219-738-2701
\$49.00 + 12% tax
- Days Inn
1350 E 83rd Ave, Merrillville, IN 219-736-5252
\$59.00/single bed + 12% tax \$64.00/double bed + 12% tax



Science Puzzler

What if you drilled a hole in the earth from the north pole to the south pole and then dropped a bowling ball through it?

Answer: The bowling ball would drop faster and faster until it reached the center of the earth. Then it would go slower and slower until it reached the other side. It would come to a stop and start falling again.



From Discover, October 2003

PotPourri

Your Horoscope

September 2010

ARIES: How you view your job makes a difference in how you feel about it. A change in your attitude could make routine tasks more interesting and new projects more exciting. The game is on.

TAURUS: Your image is up for grabs as the month of September progresses. Demands on your time are part of the problem. Worry not, you'll get help from an unexpected source or an extension of time.

GEMINI: Summer's virtually over by Labor Day, so it's time to get back into the groove, especially where your budget is concerned. Skip that expensive outing and turn your back on costly temptations for a while.

CANCER: Unexpected events at work could cause you to reconsider your situation. With your talents and creativity, you can still reach your goals. Hang in there and project a successful future.

LEO: It's time to revive your flexibility. Your plans may seem best to you, especially at home, but your partner has good ideas too. Sometimes you have to go with the flow. Get happy.

VIRGO: Change your approach to a possible health problem. Instead of ignoring it, make a plan to get fit, follow your doctor's advice and make time for exercise. You can reach for vibrant good health.

LIBRA: You have a lot to say and sometimes you say it all. It would be better to keep your commentary to a minimum in difficult or explosive situations. Listening is more important than talking.

SCORPIO: New information could make you recalculate everything. Stay calm and think carefully before responding or making a move. Cool heads dominate in changing times.

SAGITTARIUS: Sometimes you can sense an undercurrent of discontent, be it at home or at work. Use your leadership capabilities to discover the causes. View all situations positively and lead others to feel that way.

CAPRICORN: Keep looking on the bright side of life. Sometimes, pause to realize how lucky you really are. You have many things to be thankful for. Make joy the theme of your life.

AQUARIUS: Lighten up about a change that's on the horizon. Change is one constant in life and work. Think about possible benefits instead of possible problems and the change will come naturally.

PISCES: Get a good night's rest before an event or a meeting so you will be at your best. Whatever happens, be it great or not-so-great, you will handle it well.

September is National Emergency Preparedness Month

Federal Emergency Management (FEMA) recommendations

When you consider what supplies you would need for three days after a natural disaster, first consider what emergencies are most likely to occur in your area. Prepare accordingly.

A "supply kit" sounds like something you could carry, but it isn't. When you consider a three-day supply of water and food per person (and pet), plus clothes, shoes, a sleeping bag or blanket for each one, plastic sheeting and duct tape, it's hardly moveable. You need space and a convenient location.

If the emergency could be a flood, the attic or second floor could be a good storage area. If you are more likely to be trapped by a blizzard, tornado, or earthquake, a part of the garage or basement would be better.

That's especially true since the government recommends including garbage bags and closers, toilet paper, hand tools, a bottle of bleach, moist towelettes, a first aid kit, disposable plates, cups and dinnerware, and a fire extinguisher.

They say copies of insurance policies, identification and bank account records should be kept in a separate waterproof container.

Some emergency items don't take as much room. They include:

* A flashlight, battery-operated radio and cell phone with extra batteries, and matches in a waterproof container.



* A three-day supply of medications, plus traveler's checks, cash and change, pencil and paper, and a dust mask.

* Personal hygiene items and feminine supplies should be included.

* If you have a baby, don't forget the disposable diapers. If you have children, include books, games and puzzles.

Getting ready for an emergency or disaster sounds like a lot of work. But if one occurs, you'll be glad you put your time and money into the project.

By the way, if a forest fire heads your way, all you'll need is a little cash, the ID container, your medicine and some gas in your car. Get going.

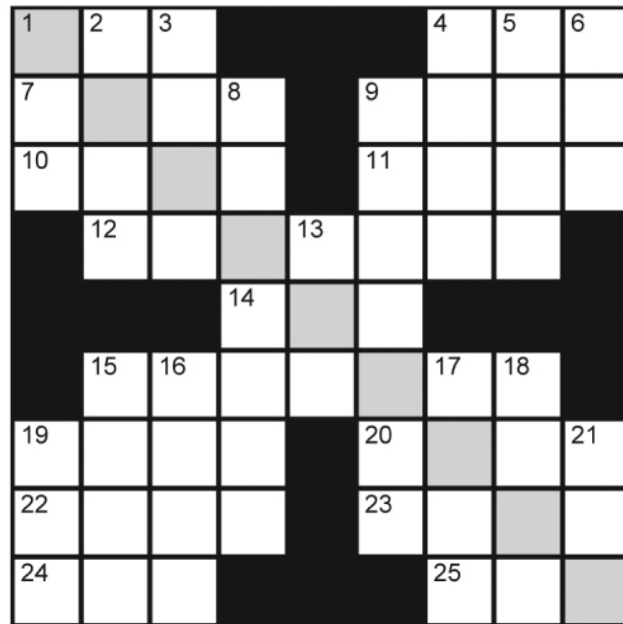
Respectability Crossword

Across

- Cooking meas.
- 100 lbs.
- Breakfast area
- Diamond Head locale
- Farfetched, as a tale
- ___ reflection
- Like some skirts
- Flub
- Apparition
- Adjutant
- Small pest
- Type of plant fiber
- Apiece
- Actor Cruise
- "Fancy that!"

Down

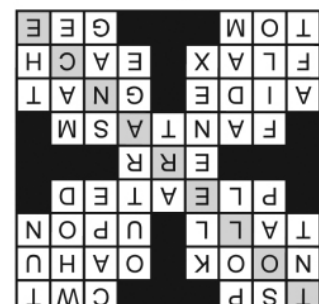
- Atlanta-based station
- "General Hospital," e.g.
- Straw or exit ___
- Superhero accessory
- "___ of think it"
- Wine cask
- Soft tissue



9. Indignation

- Gallery display
- Greek pastry dough
- Economist Smith
- Glitch
- Defensive spray
- Astern
- French beverage

the shaded diagonal.



Note: The title is a clue to the word in

THE FIRST LABOR DAY

On September 5, 1882, some 10,000 workers assembled in New York City to participate in America's first Labor Day parade. After marching from City Hall, past reviewing stands in Union Square, and then uptown to 42nd Street, the workers and their families gathered in Wendel's Elm Park for a picnic, concert, and speeches. This first Labor Day celebration was eagerly organized and executed by New York's Central Labor Union, an umbrella group made up of representatives from many local unions. Debate continues to this day as to who originated the idea of a workers' holiday, but it definitely emerged from the ranks of organized labor at a time when they wanted to demonstrate the strength of their burgeoning movement and inspire improvements in their working conditions.

New York's Labor Day celebrations inspired similar events across the country. Oregon became the first state to grant legal status to the holiday in 1887; other states soon followed. In 1894, Congress passed legislation



Labor Day parade, Main St., Buffalo, N.Y.. [ca. 1900]

making Labor Day a national holiday.

For many decades, Labor Day was viewed by workers not only as a means to celebrate their accomplishments, but also as a day to air their grievances and discuss strategies for securing better working conditions and salaries. Nowadays, Labor Day is associated less with union activities and protest marches and more with leisure. For many, the holiday is a time for family picnics, sporting events, and summer's last hurrah.

www.usa.gov

Robin Hood comes back, again and again

One mythical hero returns to us over and over in stories, poetry, books and movies. Robin Hood first appeared in English legends in the ninth century. By the 15th century, there were many ballads and poems about the longbow expert.

Over the years, popular books by Sir Walter Scott and Howard Pyle spread his fame worldwide.

In 1908, the movies took up his causes. Dozens of Robin Hood films have been made and distributed

in many languages. Movie makers liked the costume pieces and audiences liked the movies because they were a spectacle, says Kevin Harty of LaSalle University, an author of books and movies set in the Middle Ages.

Though early books and movies emphasized the love interest with

Maid Marion, Americans liked Robin mainly because he stood up against illegitimate authority.

Errol Flynn's 1938 version may be the most popular version of *The Adventures of Robin Hood*, say some historians.

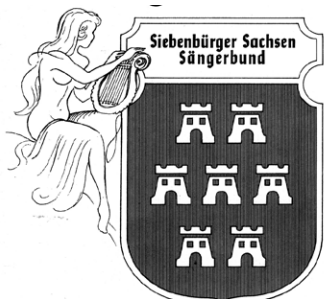
The latest version of the myth is *Robin Hood*, which debuted in June. Set in the 13th century, Robin returns after serving in the army of King Richard the Li-



onheart.

He gathers his merry men to go after the corrupt sheriff and the unfair taxation by the bad King John.

In spite of such a weighty task, he manages to fall in love with the widow, Lady Marion, played by Cate Blanchett.



Siebenbürger Sachsen Sängerbund

Sections

CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR

Rehearsal: Tuesday, 8 p.m.

PRESIDENT
Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

SECRETARY
Christa Herbert
4703 Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
(440) 888-6094
is1959@netzero.net

**ERIE, SECTION 4
S.S. GESANG VEREIN**
Rehearsal: Monday
Erie Siebenbürger Club

PRESIDENT
Victor Hawthorne
813 E Grandview Blvd. Apt. 103
Erie, PA 16504
(814) 455-8983
vhawthornel@verizon.net

SECRETARY
Beverly Potchatko
750 East 10th St.
Erie, PA 16503
(814) 456-9599
(814) 825-7637

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets Tuesday

PRESIDENT
Lee Winter
1855 Valley Rd.
New Castle, PA 16105
(724) 657-8073

SECRETARY
Ralph Minton
23 E Oakwood Way
N. Castle, PA 16105
(724) 657-3712

YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: 1st Tuesday
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT
Richard Bowden
6275 Gibson Rd
Canfield, OH 44406
(330) 533-7192
rmbowden1@yahoo.com

SECRETARY
Carole A. Simone
347 Pennsylvania Ave.
McDonald, OH 44437
(330) 530-4333
casimione@zoominternet.net

Cultural Groups

DEUTSCHER MUSIK VEREIN

Rehearsal: Monday
Westside Sachsenheim

PRESIDENT
Christine Roppelt
4107 Gifford Ave
Cleveland, OH 44109
216-773-9375
tantechrissy@juno.com

SECRETARY
Carl Vavpot
2400 Forestdale Ave.
Cleveland, OH 44109
(216) 702-6541
carl@birthdaytunes.com



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays
7:30 pm Adults
Westside Sachsenheim

PRESIDENT
Stephanie Miller-Hanek
22677 Peachtree Ln
Rocky River, OH 44116
(440) 356-5582
samiller55@sbcglobal.net

SECRETARY
Kristan Pechatsko
3787 West 137th St.
Cleveland, OH 44111
(216) 374-2064
klh4312@yahoo.com

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT
Erna Weber
525 Quarry Lane NE
Warren, OH 44483
(330) 856-3842
saxnera@aol.com

SECRETARY
Katy Huffman
1759 Arbor Dr.
Mineral Ridge, OH 44440
(330) 233-1849
klh312@yahoo.com

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

PRESIDENT
Marie A. Benedict
PO Box 25
Edinburg, PA 16116
(724) 667-7395
bckskinbny@verizon.net

VICE PRESIDENT
Tom Simon
3916 Avalon Ct.
Austintown, OH 44515
(330) 720-7988

SECRETARY-TREASURER
Jenny Miller
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(440) 250-9498
jmill411@yahoo.com

**STATISTICAL SEC'Y.
(Men & Women)**
Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 235-3343
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS
Hazel Tennis
660 Wright Ave.
Alliance, OH 44601
(330) 823-3849

Joseph Noll
1555 Saddlebrook Ln 2B
Westlake, OH 44145
(440) 892-6049

Roger Fotiuk
3849 Frederick St.
Youngstown, OH 44515
(330) 792-0034

CLEVELAND SAXON SENIORS

Meets 4th Thursday

PRESIDENT
Erna Kloos
28575 Westlake Village Dr A305
Westlake, OH 44145
(440) 871-7668

TREASURER
Louise Parge
28575 Westlake Village Dr A307
Westlake, OH 44145
(440) 385-7024

YOUNGSTOWN SAXON CLUB RETIREES

Meets 2nd Thursday

PRESIDENT
Patricia Bokesch
310 Parkgate Ave.
Youngstown, OH 44515
(330) 799-3121

SECRETARY
Teri Laret
3304 Quentin Dr.
Youngstown, OH 44511
(330) 799-2789

SAXON SENIORS

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT
Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 862-2607

SECRETARY
Sue Fritzman
Essex 1 Room 7
2511 Bentley Dr
Salem, OH 44460
(330) 332-5250

BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director Dieter Auner
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegen that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____

SS# _____ Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

CHANGE

CANCELLATION

THIS CHANGE IS FOR: HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
 VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597



A New Addition in the Family is a Blessing

Life Blessings Affect Your Insurance Needs

With the birth of a child, securing your family's financial future is critical. Raising children is a costly endeavor, which makes Life Insurance more crucial. With addition of a child, you should increase your death benefit to include your salary for a number of years, the cost of day care and college and other household expenses you incur within a year.

It is especially important to purchase Life Insurance or increase the coverage amount in single-income families but dual income families need to make adjustments too. Today's two-income families have household budgets based on two incomes. Just insuring the primary breadwinner doesn't truly protect the family as it probably did in our parent's generation. If either you or your spouse were to die unexpectedly, your family's lifestyle and future could be in jeopardy if both of you aren't insured adequately.

Consider these facts from the LIMRA International, a worldwide association providing research and other services to nearly 850 insurance and financial service companies:

- Nearly half the population seems inadequately prepared if the primary breadwinner dies tomorrow.
- Some 30 percent would immediately have trouble meeting everyday living expenses.
- Another 16 percent would have difficulty keeping up with expenses after several months.
- When the U.S. Department of Justice calculated compensation to meet the needs of families of the victims of September 11, 2001, it recommended approximate payments of 12 times income for couples with no children and 20 time income for households with children.*

The best way to protect your family from any unneeded future trauma is by protecting them now. Contact your Local Branch Deputy or the ATS Home Office today to start protecting your family for your peace of mind.

*Explanation of Process for Computing Presumed Economic Loss, Department of Justice, September 11th Victim Compensation Fund of 2001.